
grabner. Pools sind unser Programm

UNTERWASSERSCHEINWERFER ASTRAL



Alois Grabner K.G., Bahnhofstraße 32, A-8714 Kraubath, Tel.: +43-3832-4141-0 Fax: +43-3832-4141-41
Grabner GmbH, Truderinger Straße 282, 81825 München Tel.: +49-89-451089-3, Fax: +49-89-451089-44

DEUTSCH

WICHTIG: Das Handbuch mit den Betriebsanleitungen, das Sie in Händen halten, enthält wichtige Information über die anzuwendenden Sicherheitsmaßnahmen für die Installation und Inbetriebnahme. Es ist daher unerlässlich, daß die Anweisungen vom Installateur und vom Benutzer vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durchgelesen werden.

Bewahren Sie dieses Handbuch auf, falls Sie zu einem späteren Zeitpunkt Informationen über die Funktion dieses Apparates nachschlagen möchten

Um die beste Leistung des Standardstrahler, zu erzielen, empfiehlt es sich, die nachfolgenden Anweisungen zu befolgen:

1. ÜBERPRÜFEN SIE DEN INHALT DES PACKSTÜCKES:

Im Inneren des Kartons befindet sich folgendes Zubehör:

Strahler für Swimmingpools aus Beton

Nischenteil
Satz Strahler

Strahler für vorgefertigte Swimmingpools

Nischenteil
Wasserundurchlässige Dichtung
Klammer
Satz Strahler
Tüte mit Schrauben
2 Schrauben DIN 7982 A2 4,8x16
16 Schrauben DIN 966 A2 M-6X24 (1)
16 Schrauben DIN 7982 5,5X25 (2)

(1) Für Strahler mit Nische mit metrischer Schraube

(2) Für Strahler mit selbsteindrehender Nische

2. ALLGEMEINE CHARAKTERISTIKEN:

Dieser Strahler ist so ausgelegt, daß er für ein vollkommenes Eintauchen im Süßwasser der Swimmingpools geeignet ist. Es handelt sich um ein Elektrogerät der Schutzklasse III mit sehr niedriger Sicherheitsspannung (12V Wechselstrom)

Der Strahler erfüllt den Schutzgrad IPX8 (Widerstand gegen das Eindringen von Staub, festen Teilen und Feuchtigkeit) bei einer nominellen Tauchtiefe von 2 m.

Dieser Strahler erfüllt die internationalen Sicherheitsnormen für Leuchtkörper und insbesondere die Norm EN 60598-2-18: LEUCHTKÖRPER TEIL 2: BESONDERE ANFORDERUNGEN ABTEILUNG 18 LEUCHTKÖRPER FÜR SWIMMINGPOOLS UND ÄHNLICHE ANWENDUNGEN.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.

3. INSTALLATION:

- Der Strahler darf nie in vertikaler Lage, mit der Lampe nach untenweisend installiert werden.
- Um einen Swimmingpool hell zu erleuchten, empfiehlt sich die Installation von einem 300 W Strahler alle 25 oder 35 m² Wasseroberfläche. Bei besonders tiefen Swimmingpools wird ein 300 W Strahler für jeweils 30 oder 40 m² Wasservolumen benötigt.
- Um ein Blenden zu vermeiden, müssen die Strahler so eingebaut werden, daß sie in Gegenrichtung der Wohnung oder dem üblichen Blickfeld zum Swimmingpool strahlen.
- Bei Verwendung einer Beleuchtung für Wettkampfschwimmbecken oder Pools zum Trainieren müssen die Strahler seitlich angebracht werden, um ein Blenden der Schwimmer zu vermeiden,
- Um zu vermeiden, daß für ein Auswechseln der Glühbirne das Wasser aus dem Pool abgelassen werden muß, empfiehlt es sich, den Strahler an einem vom oberen Rand des Swimmingpools leicht zugänglichen Platz zu installieren.

Vor der Installation ist zu prüfen, ob die Stopfbüchse (Nr. 19) dicht ist.

Der Strahler muß an der Wand des Swimmingpools ungefähr 400-700mm unterhalb der Wasseroberfläche angebracht werden (Abb.1).

Die Befestigungsart des Haltekreuzes an der Wand des Pools hängt davon ab, ob es sich um einen Strahler für einen Pool aus Beton oder für einen vorgefertigten Pool handelt.

Swimmingpool aus Beton

Zum Verlegen eines Strahlers in einem Swimmingpool aus Beton muß die Nische (Nr. 17) in die Wand des Pools eingebaut werden (Abb. 2).

Vorgefertigter Swimmingpool

Zum Anbringen eines Strahlers in einem vorgefertigten Swimmingpool muß ein rundes, 240 mm großes Loch ausgeschnitten werden (Abb. 2). Die Nische (Nr. 17) werde an der Außenseite des Pools angelegt (**Die Nische gliedert der Dichtung ein, der die Dichtheit realisiert**). Die Anhaftende Dichtung wird an die Innenseite des Pools angelegt. Diese zwei Elemente werden nun mit den beiden Schrauben DIN 7981 4,8x16 (Nr. 22) (Abb. 3) befestigt, Vergewissern Sie sich, daß sich der Austritt für das Kabel im oberen Teil befindet.

Um die Klammer (Nr. 24) im Innenbereich des Swimmingpools anbringen zu können, muß sichergestellt sein, daß die vorher eingeführten Schrauben DIN 7981 4,8x16 (Nr. 22) mit dem für sie vorgesehenen Loch im oberen Teil der Klammer übereinstimmen.

Die Klammer (Nr. 24) wird mit 16 Schrauben an der Wand des Swimmingpools befestigt:

- DIN 966 M-6x24 mit Spitze (Nr.25), wenn die Nische für Schrauben mit metrischer Windung ausgelegt ist (Abb.4)
- DIN 7982 5,5x25 (Nr.25), wenn die Nische für selbstdrehende Schrauben ausgelegt ist (Abb. 4)

4. MONTAGE:

Nach Einbau der Nische und der Klammer, falls es sich um einen vorgefertigten Swimmingpool handelt, kann mit der Montage des Strahlers begonnen werden. Für den Anschluß des Strahlers an die Stromleitung muß das Kabel über die Stopfbuchschraube eingeführt werden (16). Ziehen Sie die Stopfbuchschraube fest an, bis das Kabel bei einem manuellen Herausziehen nicht mehr nachgibt. Es ist darauf zu achten, daß 1,5m aufgewickeltes Kabel im Strahlerkörper zurückbleibt (Nr. 7), um den Strahler später für eine Wartung oder Auswechseln der Lampe bis zum Rand des Pools herausziehen zu können (Abb. 5). Der gesamte Strahler wird in die Nische eingeführt (Abb. 6). Um eine gute Beleuchtung des Swimmingpools zu erzielen, ist es wichtig, daß sich das Anagramm des Verzierungsrings (Nr. 1) oben befindet (Abb.7). Die beiden Schrauben M-6x80 (Nr. 2) werden eingeschraubt, bis die Befestigungsklammer an den Innenwänden der Nische verankert ist (Abb. 8).

5. WARTUNG:

Um den Strahler bis zum Poolrand herausnehmen zu können (Abb. 5), müssen die 2 Schrauben DIN 966 M-6x80 (Nr. 2) gelockert werden, bis die Befestigungsklammer genügend nachgibt, um die Strahlereinheit aus der Nische herausnehmen zu können. Zum Herausnehmen der Lampe müssen die 6 Schrauben (Nr. 9), die den Verzierungsring (Nr. 1) am Strahlerboden (Nr. 7) festhalten (Abb. 9), herausgeschraubt werden,

Die Lampe (Nr. 5) wird aus dem Inneren des Strahlerbodens herausgenommen und die 2 Kabelschuhe entfernt, indem die beiden Schrauben, die sie an der Lampe befestigen. (Abb. 10), gelockert werden.

Die Lampe wird ausgewechselt und die Montage des Strahlers erfolgt nun in umgekehrter Weise wie oben im Punkt 4 beschrieben, wobei auf folgendes besonders geachtet werden muß:

- Die Kabelschuhe werden an der Lampe angeschlossen, wofür die beiden mit der Lampe mitgelieferten Schrauben zu verwenden sind (Abb. 11).
- Die Rundringdichtung 110x11 (Nr. 6) muß gut zentriert in ihre Aufnahme gelegt werden.
- Die Schrauben müssen gut angezogen werden.

Achtung:

- Vor jeder Art Handhabung muß man sich vergewissern, daß die Stromzufuhr zum Strahler **UNTERBROCHEN** ist.
- Die neue Glöhbirne muß die gleichen Charakteristiken wie die mit dem Strahler mitgelieferte aufweisen, d.h., PAR 56 300W 12V.
- Um eine perfekte Wasserundurchlässigkeit zu garantieren, muß der Sitz der Rundringdichtung (Nr. 6) der Lampe gereinigt oder ausgetauscht werden, falls beobachtet wird, daß sie einen Kratzer oder bleibende Verformung hat.

6. INBETRIEBNAHME:

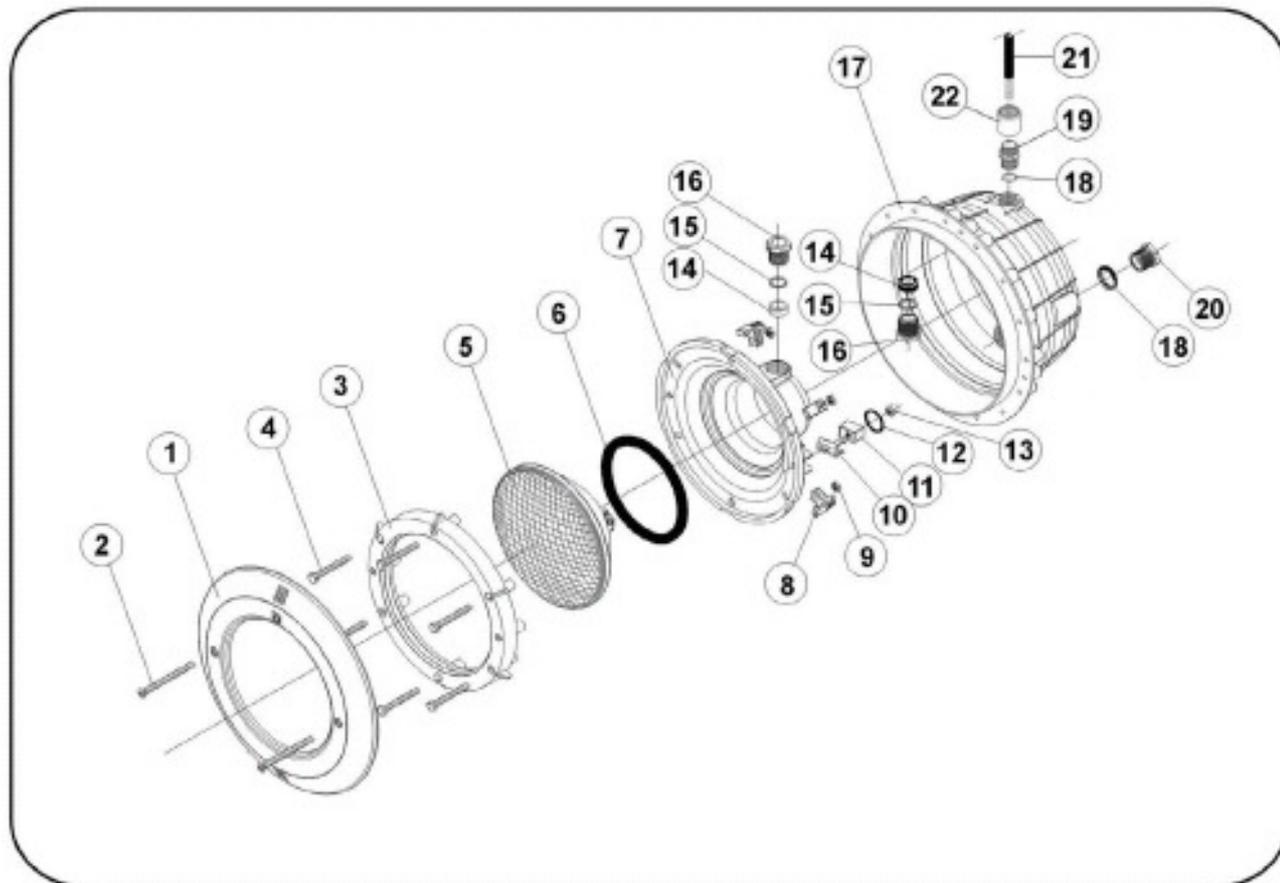
Man muß sich vergewissern, daß die Spannung, die die Glöhbirne erhält, nicht mehr als 12 V beträgt.

Der Strahler darf nur angeschaltet sein, wenn er im Wasser eingetaucht und an den vertikalen Wänden des Swimmingpools befestigt ist. Er darf nie angeschaltet werden, wenn er nicht im Wasser eingetaucht ist.

7. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die für diese Arbeiten erforderliche Qualifizierung verfügen.
- Falls das Kabel am Ende dieser Lampe beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder Kundendienst oder einer Person, die eine ähnliche Qualifikation besitzt, ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Kontakt mit der Elektrospannung muss vermieden werden.
- Die für die Vermeidung von Unfällen gültigen Normen müssen beachtet werden.
- Zu diesem Zweck müssen die Normen IEC 364-7-702: **ELEKTROINSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIALINSTALLATIONEN. SWIMMINGPOOLS** angewendet werden.
- Jede Wartung und der Austausch von Teilen darf nur vorgenommen werden, wenn der Scheinwerfer von der Stromzufuhr abgeschaltet ist. Am Scheinwerfer darf nie gearbeitet werden, wenn man im Wasser steht.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für die Montage, Installation oder Inbetriebnahme, sofern irgendeine Art Handhabung oder Einbau von Elektrokomponenten nicht in seinem Betrieb durchgeführt worden sind.

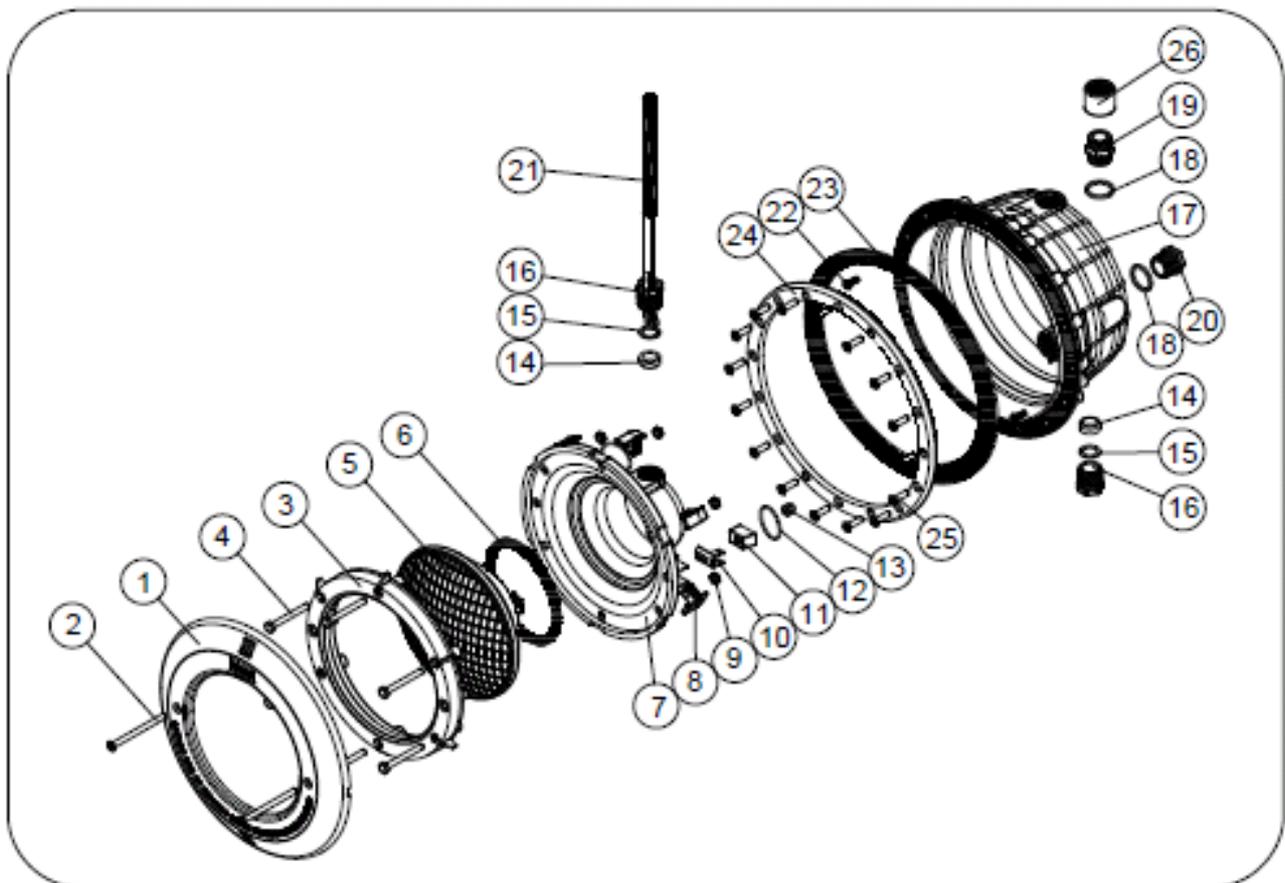
Betonbecken-Variante:



DEUTSCH

ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	ME	ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	M
1	07838R0001	Verzierungsring wieB	1	12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2
3	00347R0002	Rin zur Befestigung des	1	14	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	2
4	7010106055	Schraube DIN 966 Mx55	6	15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	2
5	00370	Lampe PAR 56 300W 12V	1	16	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	2
6	7211100110	Rundringdichtung 110x11	1	17	07838R0006	Nische Standardstrahler	1
7	07838R0004	Strahlerbodens	1	18	07838R0012	Flache Dichtung Stopfbuchsenkörper	3
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	19	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	20	07838R0008	Deckel Nische	1
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	21	06520R0001	Electrokabel H07 RN-F 2,5m	1
11	07831R0002	Befestigungskeil	2	22	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1

Fertigteilbecken-Variante:



DEUTSCH

ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	M	ID.	ARTIKEL NR.	BESCHREIBUNG	ME
1	07838R0001	Verzierungsring wieß	1	15	00352R0013	Unterlegscheibe aus Plastik	2
2	7013106080	Schraube DIN 966 M-6x80	2	16	07838R0005	Schraube Stopfbuchse	2
3	00347R0002	Rin zur Befestigung des Strahlerbodens	1	17	07856R0200	Bimaterielle Nische mit metrischer Windung (1)	1
4	7010106055	Schraube DIN 966 M-6x55	6	17	21079R0002	Selbstschraubender bimaterielle Nische (2)	1
5	00370	Lampe PAR 56 300W 12V	1	18	07838R0012	Flache Dichtung Stopfbuchsenkörper	3
6	7211100110	Rundringdichtung 110x11	1	19	07838R0007	Stopfbuchsenkörper	1
7	07838R0004	Strahlerbodens	1	20	07838R0008	Deckel Nische	1
8	00352R0005	Befestigungsklipp	6	21	06520R0001	Electrokabel H07 RN-F 2,5m	1
9	7012106000	Mutter DIN 934 M-6	6	22	7011448016	Schraube DIN 7981 4,8x16	2
10	07831R0003	Befestigungsklammer	2	23	00364R0001	Anhaftende Dichtung	1
11	07831R0002	Befestigungskeil	2	24	00365R0001	Klammer der Nische	1
12	7710240020	Rundringdichtung 24x2	2	25	00274R0004	Schraube DIN 966 M-6x24 mit (1)	16
13	7012306000	Mutter DIN 1587 M-6	2	25	7011555025	Schraube DIN 7982 5,5x25 (2)	16
14	07838R0009	Dichtung Stopfbuchse	2	26	10892R0404	Quetschverschraubung M-25	1

(1) Nur für Modelle mit Nische mit metrischer Windung

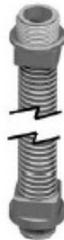
(2) Nur für Modelle mit Selbstschraubender Nische



Ref. 07667R0200



Ref. 00362R0001



Ref. 28138

10892R0404



07838R0007



07838R0012



WAHLWEISE ZUSATZTEILE

Die nachfolgend aufgeführten Zusatzteile nach Wahl können zusammen mit den Strahlern bestellt und geliefert werden.

Ref. 07667R0200

SPEZIALNISCHES OHNE RING FÜR SWIMMINGPOOLS TYP LINER

Diese Nische ersetzt die Nische Nr. 17, welche auf der Seite 16 erscheint.
Besonders ausgelegt, um das Verlegen in Pools mit LINER zu erleichtern.

Ref. 00362R0001

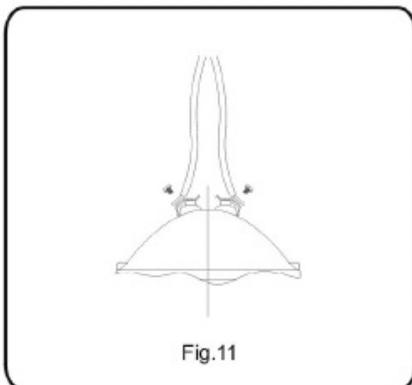
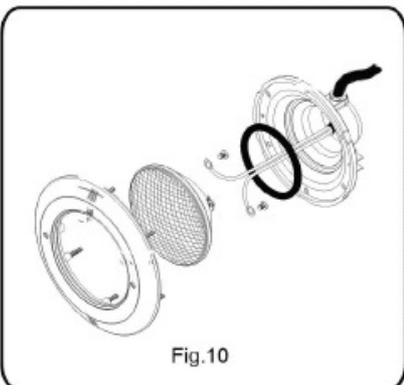
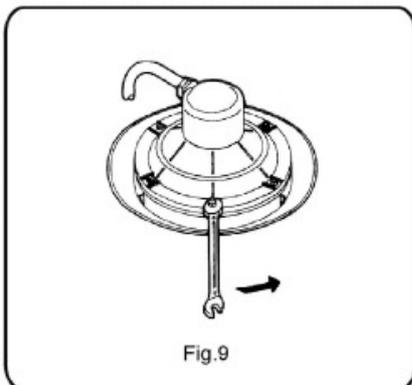
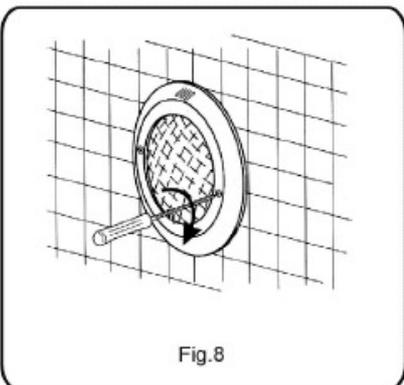
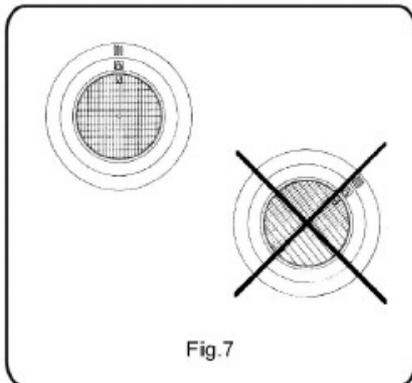
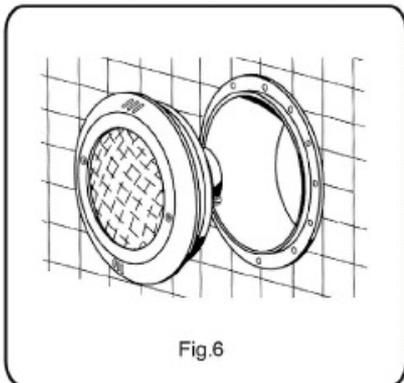
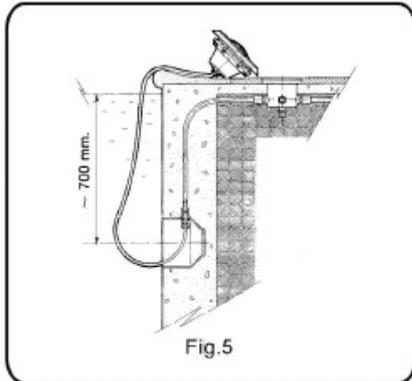
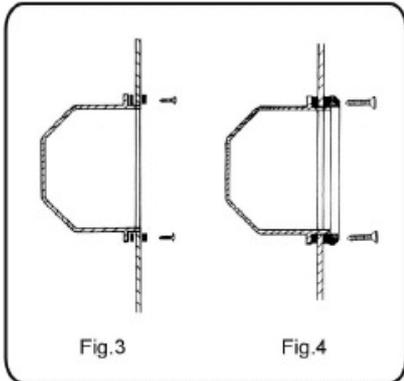
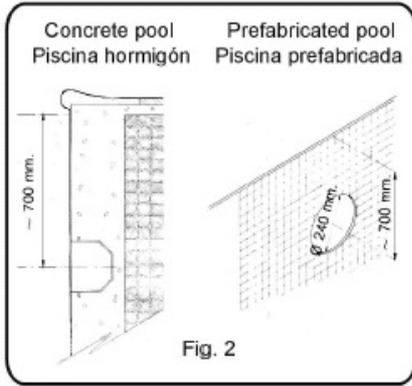
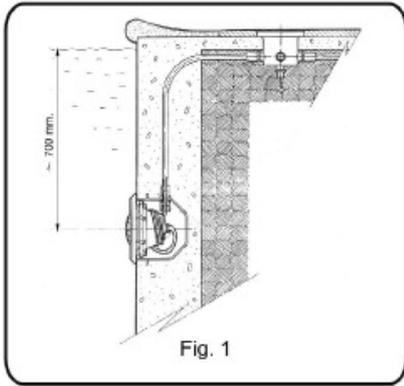
ROSTFREIE KLAMMER

Diese Klammer ersetzt die Klammer Nr. 24, welche auf der Seite 16.
Die mit dieser Klammer gelieferten Strahler sind nur mit 16 Schrauben ausgerüstet :
Ref. 00274R0004, nur für Nischen mit metrischer Windung.
Ref. 7011555025, nur für selbstschraubende Nischen

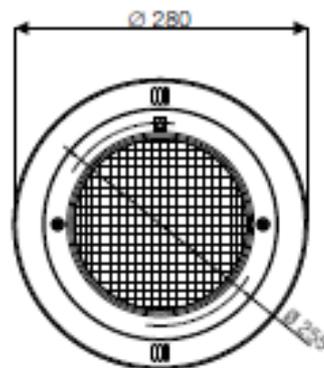
Ref. 28138

SCHLAUCH KABELDURCHFÜHRUNG

Dieser Schlauch paßt perfekt zum Stopfbuchsenkörper, wodurch seine Wasserundurchlässigkeit abgesichert wird.
Seine Installation erleichtert die Wartung des Elektrokabels.
Er schützt das Kabel gegen Schläge und Reibungen.



- TECHNICAL CHARACTERISTICS
- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
- CARACTERISTICAS TECNICAS
- DATI TECNICI
- TECHNISCHE ANGABEN
- CARACTERISTICAS TECNICAS



DESCRIPTION	STANDARD
Rated voltage / tension nominale / Tensión nominal Tensione nominale / Anschlussspannung / Tensao nominal	12 V
Current supply / Type de courant / Tipo de corriente / Tipo di corrente Stromtype / Tipo de corrente	- AC
Power / Pouvoir / Potencia / Potere / Macht / Poder	PAR 56 12V - AC 300 W
Protection / Protección / Protection / Schutz Protezione / Protectie / Proteção	CLASE III IPX8
Frequency / Fréquence / Frecuencia / Frequenza / Frequenz / Frequência	50/60 Hz
 TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER / A UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITÉ / OPERAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD PER USO ESCLUSIVO CON TRANSFORMATORE DI SICUREZZA / NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR ZU BENUTZEN / PARA USO EXCLUSIVO COM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA	
THE UNDERWATER LIGHT NEVER TO BE SWITCHED ON IF IT IS NOT SUBMERGED / N'ALLUMER LE PROJECTEUR QUE SUBMERGÉ DANS L'EAU / NO ENCENDER NUNCA EL PROYECTOR SI NO ESTA SUMERGIDO EN AGUA / NON ACCENDERE MAI IL PROIETTORE SE NON È IMMERSO IN ACQUA / UNTERWASSER SHEINWERFER NUR UNTER WASSER GETAUCHT ANZUMACHEN / NAO ACENDER NUNCA O PROECTOR SE NAO ESTIVER SUBMERGIDO NA AGUA	

Made in EC

Sacopa, S.A.U.

Pol. Ind. Poliger Sud - Sector I
17854 Sant Jaume de Llierca (Spain)

ASTRALPOOL

Avda. Francesc Macià, 38, planta 16
08208 Sabadell (Barcelona) Spain

info@astralpool.com

07844E203-05

- We reserve to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nos nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessuno preavviso.
- Wir behalten uns das recht vor die eigenschalten unserer produkte oder den inhalt dieses prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige benachichtigung zu ändern.
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio